



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE MÉXICO

EDOMÉX  
DECISIONES FIRMES, RESULTADOS FUERTES.

“2020. Año de Laura Méndez De Cuenca; emblema de la Mujer Mexiquense”

SUBDIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN BÁSICA, ATLACOMULCO  
COORDINACIÓN DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA R006 IXTLAHUACA

## TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

“LA ETNIA MAZAHUA, PATRIMONIO CULTURAL  
DE LOS MEXIQUENSES”

COORDINADORA:  
LIC. PERLA GUADALUPE CUEVAS IZQUIERDO

ELABORADO POR:

LIC. LIZBETH ALONSO MARTÍNEZ  
LIC. JESÚS GARCÍA TÉLLEZ.

MAYO DE 2020

## ÍNDICE

	Pág.
1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LOS MAZAHUAS.....	05
2. COSTUMBRES Y TRADICIONES	
a) DÍA DE MUERTOS.....	08
b) RITUAL DE FUEGO NUEVO.....	09
c) RITUAL DE AGRADECIMIENTO A MIZHOKJIMI.....	10
d) CULTO U OFRENDA AL AGUA .....	12
3. BAILES TRADICIONALES	
a) EL XOTE O SHOTE.....	13
b) BAILE DEL REBOZO.....	14
c) A MOVER LA ENAGUA TÍA.....	16
d) BAILE DEL PULQUE.....	17
4. VARIANTES DEL TRAJE TÍPICO	
a) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS ZAPATAS.....	20
b) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS LLANOS.....	21
c) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS ENYEGES.....	22
d) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS TÓXICOS.....	23
e) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS BAÑOS.....	24
f) VESTIMENTA DE INVIERNO.....	25
g) VESTIMENTA DEL HOMBRE MAZAHUA.....	26
5. SIMBOLOGÍA MAZAHUA.....	27
6. SIGNIFICADO DEL BORDADO	
a) LA ESTRELLA.....	30
b) EL VENADO.....	31
c) LAS GRECAS.....	32
d) FLORES Y PLANTAS.....	34
e) ANIMALES.....	35
BIBLIOGRAFÍA.....	36
GLOSARIO.....	37

## INTRODUCCIÓN

México es un país con una extensa gama cultural y social, dónde se observa una diversidad de costumbres, tradiciones y creencias, producto de la presencia de diferentes grupos étnicos que brindan ésta riqueza cultural. Al hablar de un Estado en su aspecto social y cultural se logran visualizar particularidades específicas, que caracterizan y determinan similitudes y diferencias con las regiones circundantes que el ser humano a través de su historia ha conservado, transformado o en algún caso durante el proceso evolucionado al adoptarlas como identidad propia.

En el Estado de México coexiste un grupo étnico predominante, que difunde, muestra y preserva sus tradiciones, a través de un estilo de vida en donde sobresalen costumbres arraigadas que han sido heredadas de generación en generación; los Mazahuas en la región norte del Estado, es un claro ejemplo de ello, es así que el presente trabajo tiene como finalidad primordial fungir como una guía de consulta bibliográfica para estudiantes de educación básica que quieran investigar e indagar más sobre esta Etnia, la cual forma parte del patrimonio cultural de nuestro país.

El medio para obtener los datos de forma precisa fue mediante una investigación de campo en dónde se pudo convivir con las personas de las diversas comunidades, se tuvo el acercamiento con los jefes supremos mazahuas el Sr. Alejandro González Martínez y el Sr. Margarito Sánchez Valdéz representantes de los municipios de Ixtlahuaca y San José del Rincón respectivamente, se contó con el apoyo del Profr. Jaime Martínez Vázquez habitante y difusor de la Cultura Mazahua en la región y del Subdirector del Instituto Municipal Indigenista el Profr. Bernardo Nava Ortega y el Ingeniero Alfonso Osorio Díaz Coordinador del Municipio dentro del IMI (Instituto Municipal Indigenista), de Ixtlahuaca en el periodo 2008-2009 en colaboración con la Licenciada Margarita Ángeles Mondragón ya que sin su ayuda no pudo haber sido posible la recolección del material escrito que servirá de apoyo para complementar y fortalecer los aprendizajes esperados de las asignaturas: Conocimiento del medio, Ciencias Naturales, Formación Cívica y Ética, Historia, y Artes contemplados en la tira

curricular de primer a sexto grado de nivel primaria, donde nos apoyará a conocer el medio social, cultural y el patrimonio del municipio.

Se iniciará conociendo sobre las generalidades del grupo Mazahua del Estado de México, en donde se abarcan factores esenciales como:

Rasgos que nos permiten conocer su historia desde el asentamiento del grupo en el estado conociendo sobre la época en que llegaron los conquistadores a tierras mazahuas hasta el paso de Miguel Hidalgo y Costilla por la llamada “Ruta de la Independencia”.

En la indagación sobre los aspectos del traje tradicional se enfocó en la simbología, los tipos de bordados y las características de las piezas que conforman la vestimenta, sus costumbres y tradiciones pero también del medio donde viven, donde al pasar de los años pese a las transformaciones que han tenido, continúan manteniendo sus costumbres y tradiciones y la forma de reconocerles es mostrarlas en los eventos que consideran más importantes, al igual que al manifestar sus bailes y danzas nos cuentan una historia o parte de algún acontecimiento, que han preservado de generación en generación y que sin duda alguna es importante conocer de la etnia Mazahua.

## 1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LOS MAZAHUAS

Existen indicios de que los asentamientos más antiguos en la zona Norte del Estado de México, específicamente en el municipio de Ixtlahuaca datan del año 200 al 600 de nuestra era, de acuerdo a los estudios realizados, la Arqueóloga Gutiérrez comenta sobre el patrimonio de Santa Ana Ixtlahuaca, informando:

Es un centro ceremonial sobre la meseta alta del cerro, tiene la característica de ser como una península de tierra que se extiende sobre el valle, dominando, al pie del cerro pasa la carretera que va de Ixtlahuaca de Rayón a San Felipe del Progreso. El cerro cuenta con un manantial y varios escurrideros que pasan a los lados del centro ceremonial (35mts.). Es de difícil acceso, hay que trepar al cerro siguiendo veredas, pero por tratarse de un sitio elevado y con suelo poco fértil, es muy poco visitado. El centro ceremonial está formado por dos petroglifos. Está a 400mts., del río Lerma, pero se eleva sobre el nivel del valle 680mts.<sup>1</sup>

Posteriormente a la caída de la gran Tenochtitlán, en donde resultó vencedor el ejército español al mando de Hernán Cortés en 1521, siguió la conquista de pequeños y grandes reinos indígenas, como Sánchez (2007) afirmó:

Terminada la conquista, los mazahuas, los otomíes y los matlatzincas fueron sometidos a la Corona Española en el mismo año de 1521 por el ejército español, encabezado por Gonzalo de Sandoval, sin oponer resistencia. Al llegar los conquistadores a J`apui (Ixtlahuaca), encontraron gobernantes o caciques de ese barrio o clan, al que le pusieron el nombre de “La Cabecera”; seguramente fue el 29 de junio, ya que también le asignaron como titular el nombre del Apóstol de San Pedro, con el que se ha conocido hasta la fecha.

---

<sup>1</sup> Estudio Histórico de la zona mazahua, IMC., 2007, p. 67.

El lugar se localiza a dos kilómetros al oriente de la actual cabecera municipal, en los límites se Santa Cruz Tepexpan del municipio otomí de Xiquípilco, en ese tiempo era tributario del reino de Xocotitlán.<sup>2</sup>

Para poder expandir la conquista J'apui era el paso obligado hacia Michoacán, Jalisco y Colima, siendo así que Nuño de Guzmán atraviesa el territorio mazahua en el año de 1529 camino a la Nueva Galicia, deteniendo su paso en Ixtlahuaca donde coloca grilletes al Rey tarasco Calzotzin y permite que los soldados cometan toda clase de excesos, más tarde Cortés cruza el territorio Ixtlahuaquense rumbo a Tampico cuando fue a castigarlo en 1534. Joaquín Sánchez Blas en su libro *Estudio histórico de la zona Mazahua registra en sus líneas aludiendo dicho acontecimiento:*

*“Finalmente en 1541 el primer Virrey don Antonio de Mendoza pasó por Ixtlahuaca al frente de un ejército compuesto por 600 españoles y un crecido número de indígenas para aplacar la rebelión de los indios de Jalisco” (p.196)*

Se repartieron las tierras a los soldados por decisión de los conquistadores, como recompensa por haber prestado sus servicios durante la conquista como, Sánchez describe:

*Hay noticias que ya en 1524 había pobladores europeos en Ixtlahuaca, es conveniente mencionar que, entre quienes recibieron mercedes de tierras, hubo algunos hombres importantes como don Alfonso de Villaseca, que en 1539 fue dueño de un sitio de ganado menor en Ustepan la Baja, (ahora jurisdicción de San Felipe del Progreso y que era sujeto del Partido de Ixtlahuaca) fundador del Colegio de San Pedro y San Pablo de los jesuitas de la ciudad de México, de la Cátedra de Sagrada Escritura de la Real y Pontificia Universidad de México y benefactor de varios hospitales.<sup>3</sup>*

<sup>2</sup> Estudio Histórico de la zona mazahua, IMC., 2007, pp.194-195.

<sup>3</sup> *Ibid.* p.197.

Cuando queda sometido el territorio Mazahua bien un cambio al quitar la categoría de cabecera del reino Mazahua a Jocotitlán y darlo al municipio de Ixtlahuaca, por ser paso de camino a Michoacán, Jalisco y Colima y ser considerada la vasta zona mazahua.

En 1569 cura de Ixtlahuaca Juan de Venegas formula el primer censo remitido al arzobispo de México, de la cabecera, barrios y estancias, en el año 1693 se forman las congregaciones y se fundan los pueblos.

Otra de las fechas más notables y recordadas de la lucha independiente, para los Ixtlahuaquenses, es el paso de Don Miguel Hidalgo y Costilla con su ejército insurgente, el 27 de octubre de 1810, cuando marchaba hacia el Monte de las Cruces, acompañado de sus colaboradores Allende, Aldama y Abasolo, creándose tres sucesos históricos en la llamada “Ruta de la Independencia” como lo menciona Sánchez:

- 1.- El arribo del cura Miguel Hidalgo y Costilla, con sus caudillos al frente del ejército insurgente, a Ixtlahuaca el 27 de octubre de 1810, y haberse hospedado en la casa parroquial.

- 2.- La presencia del cura de Jocotitlán, José Ignacio Muñiz, quien le hiciera entrega de los edictos de excomuniación dictados en su contra por el obispo de Valladolid Manuel Abad y Queipo, fechado el 24 de septiembre de 1810 y el del arzobispo de México de 11 de octubre del mismo año.

- 3.- La noche del 27 y la madrugada del 28 de octubre se celebró un consejo de guerra en el que se planeó el ataque al ejército español, comisionando al capitán Juan Aldama para que con 30 mil soldados se dirigiera por el camino de Conductas y acampara en Temoaya para no ser sorprendidos por los realistas al mando de Calleja. Con la seguridad de llegar triunfantes a la capital de la Nueva España, dice Lorenzo Camacho Escamilla en *La batalla del monte de las Cruces* que el escrito enviado por Hidalgo y Allende desde Cuajimalpa solicitando la

rendición del virrey, fue firmado en el campo de Ixtlahuaca el 28 de octubre de 1810.<sup>4</sup>

## 2. COSTUMBRES Y TRADICIONES

### a) DÍA DE MUERTOS

Tenían la creencia de la inmortalidad del alma, que los muertos emprendían un largo y peligroso viaje por ríos, por eso en las tumbas a los hombres les colocaban tortillas, ollas con alimento o semillas y jarros de agua, así como instrumentos de labranza, hachas, un perro que les acompañara y defendiera; a las mujeres, además de alimentos y semillas, un metate con el *metrapil* (mano del metate), un molcajete con el tejolote y un telar de cintura para que los ocuparan en su camino; estaban seguros que el día de muertos, regresan de visita al hogar y preparan ofrendas.

Los alimentos que colocaban son los que más le gustaban, pulque, pan, fruta, dulce de calabaza, camote, tamales, mole, arroz, frijoles sobre una mesa adornada con flores de cempasúchil, papeles multicolores, veladoras e incienso o llevaban ofrendas a los panteones, pensando que con el aroma quedarían satisfechos, aunque al día siguiente se distribuían entre familiares y amigos.

Los pétalos del cempasúchil son utilizados para marcar el camino que las almas recorrerán desde el panteón hasta el lugar donde los esperan con un gran banquete. Algunos también adornan el altar con manteles bordados resaltantes que representan la cultura mazahua y sobre todo no puede faltar la fragancia que impregna el copal que la gente utiliza para hacer la bendición de la ofrenda que se ha colocado; sirve para purificar las almas, pero también se considera como una guía que hay entre la tierra y el cielo por donde van las almas. (Datos proporcionados por el Profesor Bernardo Nava)

---

<sup>4</sup> Estudio Histórico de la zona mazahua, IMC, 2007, p. 319

La cultura Mazahua tiene varias festividades donde manifiestan sus tradiciones y costumbres; dentro de éstas destacan el ritual del fuego nuevo, día de muertos y el culto del agua. De estas tradiciones muchas ya se han perdido o algunas sólo las personas mayores las siguen practicando

La cultura mazahua actualmente realiza varias festividades que; sin embargo, están vinculadas con la religión católica, cabe destacar que el día de muertos se realiza a partir del 31 de octubre iniciando por los difuntos más pequeños que no fueron bautizados, el 1 de noviembre con los niños que fueron bautizados y el 2 de noviembre se celebra la fiesta más grande; la gente mazahua de todas las comunidades acuden al panteón a dejar flores a las tumbas, algunas personas acostumbran adornar muy bien las tumbas con cempasúchil y colocan coronas siendo el único día del año en que el panteón se encuentra adornado.

Para la comunidad mazahua el 19 de marzo es una fecha conmemorable, en ésta se lleva a cabo la bendición con el fuego nuevo. Aunque actualmente varía un poco, ya que también se le está dando prioridad al encuentro mazahua que se viene realizando año tras año.

#### **b) RITUAL DE FUEGO NUEVO**

“En la etnia mazahua de este municipio se realiza el ritual de fuego nuevo cuando comienza el equinoccio de primavera; con la finalidad de agradecer las bendiciones dadas y así poder cargarse de energía nueva y positiva. Dentro de los hogares anteriormente no se apagaba el fuego en el fogón sino día tras día al terminar de guisar los alimentos y de hacer las tortillas, se colocaba un ocote o una muñiga (excremento seco de ganado vacuno que se utiliza como combustible pero en menor cantidad), el cual se cubría con ceniza para cuando se volviera a utilizar, posteriormente se descubría el rescoldo o las brasas y se volvía a prender de nuevo el fuego, el día del equinoccio de primavera se sacan las brasas se limpia el fogón y se vuelve a iniciar el fuego nuevo; cabe destacar que este ritual ya es casi nulo debido a

que la mayoría de la gente ya no cuenta con un fogón si no que éste ha sido remplazado por la estufa o las parrillas de gas “.(Información proporcionada por el Profr. Bernardo Nava Ortega Subdirector del Instituto Municipal Indigenista (IMI) y el Ingeniero Alfonso Osorio Díaz Coordinador del municipio dentro del IMI en 2009).

El Ritual Mazahua establece el vínculo entre los conceptos abstractos de la cosmovisión y el pueblo Mazahua ya que para la comunidad Mazahua el 19 de Marzo es una fecha conmemorable por que se lleva a cabo la bendición del Fuego Nuevo; empezando a las doce del día y marca el inicio del calendario Mazahua, es decir, es el primer festejo que se realiza en honor a Mizhokjimi *“Padre creador y dador de vida”*.



Fig, 1 Acervo personal de Jesús García Téllez

### **c) RITUAL DE AGRADECIMIENTO A MIZHOKJIMI**

Cada primer domingo de mes en el centro ceremonial mazahua llevan a cabo una ceremonia encabezada por el Presidente del Consejo Supremo Sr. Margarito Sánchez Valdez, en la cual realiza un ritual, da comienzo en la entrada del Centro Ceremonial a las 12 del día con la llamada mediante el sonido del caracol e invita al pueblo Mazahua y a los visitantes para que los acompañen y caminan en procesión hasta llegar al salón

principal, posteriormente piden permiso al "*Padre Creador y dador de vida Mizhokjimi*" para iniciar con el rito.

Comienzan agradeciendo a los cuatro puntos cardinales (norte, sur, este, oeste) por todas las bondades que la naturaleza les ha brindado durante el mes.

- Al Fuego: como uno de los elementos más importantes el cual se ha utilizado para ofrendas en muchas civilizaciones porque que permite quemar las malas energías.
- A la Tierra: como elemento de procreación dadora de fruto y alimento para el sustento del pueblo, también piden por los familiares de los presentes.
- Al Aire: como elemento esencial que nos mantiene con vida al permitirnos respirar y purificar el ambiente que nos rodea.
- Al Agua: relacionado con la energía, con la naturaleza y con sus propiedades de limpieza y pureza.

Esta ceremonia toma en cuenta a las personas que visitan al Centro Ceremonial Mazahua y son observadores en el momento que la gente mazahua brinda su confianza, resguarda a las personas que en un principio eran extrañas, las invitan para pertenecer a su grupo a través de la imposición de un collar de flores, pasan al frente, toman un lugar cercano al presidente del consejo supremo y observan las danzas que se presentan, poco antes de terminar dan gracias por la participación y pasan al salón continuo donde depositan una ofrenda de flores para los difuntos.

#### **d) CULTO U OFRENDA AL AGUA**

Se realiza el 15 y 16 de agosto de cada año, el pueblo mazahua presencia esta festividad llevando ofrendas al agua y danzando alrededor de un lago o río; esto con el motivo de que el Dios del agua se acuerde de su pueblo, para los mazahuas es una forma de agradecer que tienen el vital líquido y pedir disculpas por si éste se usó inadecuadamente.

Este rito se hace porque en el pueblo se está escaseando el agua y según sus creencias su Dios puede estar enojado, por eso no hay lluvias, de tal manera que a través de esta ofrenda su Dios les puede mandar agua. También la gente mazahua tiene la creencia de que si se mata alguna víbora el lago se seca y la víbora les manda alguna enfermedad incurable. Este rito no tiene un lugar específico para su realización.

“Durante estos días de agosto también se realiza la bendición de las milpas, que son adornadas con racimos de flores en las esquinas y el centro de la misma, en agradecimiento al Dios del agua, al Padre sol, a la Madre tierra”. (Información proporcionada por el Profr. Bernardo Nava Ortega Subdirector del Instituto Municipal Indigenista en 2009)

### 3. BAILES TRADICIONALES

Los bailes tienen su origen en las haciendas cuando en estas, realizaban fiestas y contrataban o utilizaban a la gente mazahua para atenderles, permitiendo a los indígenas observar los bailes de los hacendados los cuales eran imitados posteriormente de manera burlesca, burda e improvisada exagerando los movimientos y pasos de la gente que vivía en la hacienda o que llegaban de visita. Por suerte estos bailes se fueron quedando en los pueblos debido a que la gente que trabajaba en las haciendas regresaba a su villa o comunidad y estos fueron utilizados para las fiestas de las bodas o celebraciones de los pueblos indígenas.

El hablar de los bailes es narrar el cómo se empieza por curiosidad a conocerlos para luego practicarlos con un estilo propio impregnando su esencia e implementando instrumentos musicales de cuerda como la guitarra, el violín, la viruela y el guitarrón; adquiridos por las haciendas para enseñarle a la gente oficios y artes que después fueron utilizados en beneficio de las haciendas, las iglesias y fiestas del pueblo.

Parte de la riqueza dancística que hoy en día representan a la etnia mazahua es amplia, sin embargo hay piezas características que no pueden faltar en sus eventos cívico-sociales para poder expresarse libremente y mostrar la riqueza que sin lugar a dudas existe en la zona norte del estado, dentro de las que encontramos:

#### a) EL XOTE O SHOTE

Nace con las polcas o Shotis originario de Polonia, bailado en las haciendas de Carmona o San Onofre donde los hacendados organizaban verbenas o fiestas particulares teniendo como invitados a europeos o extranjeros que trabajan temporalmente en las minas de Angangueo, Tlalpujahuá y el Oro. Dichas personas asistían a la casa del hacendado los fines de semana a divertirse mediante la ejecución de sus diferentes bailes, permitiendo a los indígenas mazahuas mirar desde las ventanas con júbilo y emoción el desplazamiento y ejecución de los mismos;

inmediatamente eran ejecutados por los muchachos de manera oculta en los establos, campos o graneros, adoptándolos en las fiestas familiares o cuando estos se casaban, realizándolo con gusto ya que al pisar fuerte generaba un sonido nombrándole el baile del correteadito siempre mirando hacia abajo para no lastimarse con las astillas del piso que eran de madera sin tratar.

Hoy en día comentan los habitantes de la zona que el Xote se sigue bailando en las comunidades pero ha evolucionado a través del tiempo al soltar a la mujer y esta gira ya sea en su mismo eje o alrededor del varón y con movimientos más bruscos para impresionar o cautivar, este baile al inicio no tenía un orden o coreografía específica, pues se baila con un solo estilo y los pasos son repetitivos, en ocasiones el varón se inca hasta finalizar con la coquetería levantando las manos o abrazando a la pareja, sin embargo con el paso de los años cada comunidad le ha dado su toque característico al bailarla.

#### **b) BAILE DEL REBOZO**

El rebozo es parte de la indumentaria de la mujer mazahua y este fue adquirido a principios del siglo XIX en el máximo apogeo de las haciendas y gracias al tráfico prohibido de algunos comerciantes de Zitácuaro que llegaban a vender sus productos a las villas o a los pueblos de manera precavida ya que vendían artículos que en las haciendas no vendían, fue así como la adquisición en las villas o pueblos de los indígenas de tabaco y alcohol que eran prohibidos el buen comerciante traía rebozos huaraches listones para el pelo y telas de diversos coloridos por lo que la gente valoraba y apreciaba estos productos como lo es el rebozo que utilizaban durante las jornadas arduas del campo para cargar cosas pesadas en el o para señalar un atavió de uso muy personal y de carácter íntimo por lo que las mujeres no podían desprenderse de él.

Platica la gente de la comunidad de Pueblo Nuevo, San José del Rincón que así como nació el dicho que mujer sin rebozo no era mujer, por lo que si alguna mujer perdía su

rebozo esta era expulsada de la casa o era casada con quien se lo quito por lo que las mujeres tenían que cuidar tanto el rebozo que si este era arrebatado por algún hombre o un joven de su edad este tenía que responder con el matrimonio toda esta región de San José del Rincón desde Jaltepec, Pueblo Nuevo, San Diego Suchitepec, La Soledad, Rioyos y hasta los límites con el Oro.

Las haciendas contrataban a los jóvenes en épocas del Porfiriato para cuidar el ganado, en la extracción de la raíz o en la producción de quesos y pulque y los encasillaban en barracas o chozas cercanas al ala hacienda y estos eran liberados al mes en el día de su paga, que estos mismos al recibirlo tenían tres días de esparcimiento en sus respectivas comunidades o pueblos y haya se veían con sus novias después de misa a las afueras del pueblo, en el centro del pueblo, en los milpales, ríos o manantiales y ahí las jovencitas les dejaban tocar las puntas del rebozo y jugar con el mismo sin que este fuera desprendido de ellas ya que en muchas ocasiones que esto sucedía era aprovechado ya sea por ella o por él para comprometerse en matrimonio, señorita que llegara sin rebozo se le obligaba a decir quién se lo había quitado y se recurría a exigirle el compromiso de matrimonio con su hija y la boda era preparada por la familia del novio por lo que muchos de los muchachos preferían no robar el rebozo o no quitárselos, en ocasiones entre jóvenes bromeaban quitándole el rebozo a una chica y esto comprometía a ambos a casarse sin amor y sin conocerse es por eso que esta canción de baile es ejecutada en forma de parodia para representar la importancia de conservar el rebozo en los hombros.

En esta pieza durante los pasos de salto que representa la premura por llegar al pueblo para ver a su novia y con remates fuertes girando en torno a ella representa el enamoramiento y conquista; así mismo él hombre trata de arrebatarse el rebozo, la mujer evita que le arrebaten el rebozo, para que después ella se lo ofrezca en forma de aceptación y él se lo anuda en forma de rechazo y así continua el baile hasta que este termina siendo arrebatado y levantado con gritos y algarabía por el novio, así culmina el noviazgo para formalizar la boda.

### **c) A MOVER LA ENAGUA TÍA**

Según datos tomados de la monografía del Bando Municipal Y Buen Gobierno del Municipio de San José del Rincón, en 1916 las haciendas de este municipio ya no funcionaban y los hacendados ya habían invertido en la capital y poco a poco abandonaron las haciendas mientras las tierras eran repartidas por los líderes de las comunidades, en el lado de Jaltepec surgió un líder llamado Mateo Sánchez, este procuro repartir las tierras a su gente mazahua mientras que en Providencia se aglomero la gente mestiza o ex empleados de confianza de la hacienda para repartirse las tierras de esta por lo que se generó odio y temor de ambos lados.

Mateo Sánchez, procuro en su gente que se sintieran libres y ocuparan el territorio en toda su extensión manejando un sentimiento de liberación, en estos años surgió la pieza musical a mover la enagua tía que representaba la libertad adquirida y con giros en la mujer enseñaban la belleza de sus bordados en la enagua y el colorido de sus vestidos así como la belleza del gabán en el hombre que se fabricaba por los viejos en sus telares rústicos, esta pieza fue ejecutada en bailes organizados por Mateo Sánchez y en las bodas como señal de alegría y los zapateaditos son cerrados, con pisadas fuertes sobre todo para fracturar las tarimas, se gira con puntas, saltado para terminar fuerte con los dos pies para poder romper la tarima ya que el premio seria la bebida como el pulque, sende o licor de hierbas.

Mateo conocido por todos lleo a ser presidente municipal y las fiestas era el primero en bailar procurando bailar con las jovencitas pero con quien terminaba bailando era con las tías, es decir las señoras mayores que se prestaban para proteger a las muchachas ya que este hombre respetado tenía fama de conquistador como era popular esta pieza fue llevada acompañando al Sr. Presidente en sus visitas a las comunidades o sus parrandas ya que era muy fiestero así lo cuentan sus contemporáneos.

Hoy todavía se baila en los lugares más lejanos de las comunidades de las montañas donde la gente se niega a irse a la ciudad y se han mantenido estos bailes y en especial esta pieza que bailan con orgullo la gente de la tercera edad, al bailar las señoras sacuden sus enaguas con balseo saltado de sus pies para encovarse y estirar el cuerpo para que pueda lucir sus bordados tan majestuosos que rematan al final del fondo, con coquetería acercan sus rostros en señal de gusto y en los giros procuran ser diestros para no perder su ubicación en la tarima cabe señalar que este baile lo utilizan para sacar el conejo en las bodas y solo los mayores lo bailan o los de respeto, y pueden ser sustituidos solo si están cansados o no pueden romper las tablas.

#### **d) BAILE DEL PULQUE**

La zona Mazahua era una gran productora de pulque a principios del siglo XX ya que este era trasladado de las haciendas a la ciudad de México y Toluca, además que era de consumo cotidiano en la región y parte de la alimentación en las casas mazahuas.

Con la desaparición de las haciendas la gente producía este néctar para consumo del hogar o venta en los pueblos vecinos, cabe señalar que al pulque la gente le da atribuciones afrodisiacas y energéticas por lo que su consumo hasta la fecha es indispensable en los hogares de la familia mazahua. En época presidencial de Lázaro Cárdenas se decretó en esta región la matanza del ganado vacuno por una supuesta epidemia de fiebre aftosa. Por lo que la gente vio llegar a los pueblos soldados para sacrificar al ganado que presentara esta infección y todos entraron en pánico por lo que la gran mayoría decidió proteger el único patrimonio que poseían y decidieron refugiarse en las montañas de difícil acceso para las tropas del gobierno, los oriundos del lugar más cercanos y mestizos hijos de ex trabajadores de confianza de las haciendas convencían a los mazahuas para que les vendieran su ganado pagándoles precios irrisorios para luego convenir con los capitanes u oficiales la venta de estos a un precio justo, mucho de este ganado eran animales sanos y eran vendidos en la ciudad de Toluca a buen precio por lo que los que perdían era la gente del campo.

Viendo esta situación mucha gente indígena decidió permanecer en las montañas por tiempo indefinido, los abuelos padres e hijos vieron crecer su ganado y este era protegido por el bosque que se les hizo costumbre no bajar al pueblo durante mucho tiempo por lo que las mujeres les visitaban llevándoles comida, ropa, artículos de higiene y lo más importante el pulque para que después de unos litros se armara un fandango, cuenta la gente que esto parecía una fiesta por lo que a veces llevaban músicos o los familiares tocaban para amenizar este encuentro.

En esta época estaba de moda la canción “me voy a comer un durazno” que era la canción más popular y con esta canción bailaban e invitaban a consumir el pulque hasta terminar en estado de embriaguez y así terminaba en una verdadera fiesta llena de jolgorio y alegría con gritos de algarabía y abrazos efusivos.

La familia compuesta por don Esteban cruz a la cabeza señala, que en su familia se conservó este baile para recordar el sufrimiento de la gente que pasaban apuros por proteger a sus animales y la importancia del pulque como parte de la vida de los mazahuas. Esta pieza sigue tocándose y con jarros de un litro de capacidad, nuestras males (señoras mayores) bailan con alegría para después involucrar a los señores a participar en la fiesta. Grita Don Esteban “Crucen los pies y al girar tambaleen su cuerpo, choquen el jarro y luego con la punta de los pies rasquen la tierra para cubrir el pulque o la baba que se cae al dar las vueltas.”

Cuando la música acaba también se debe acabar el pulque y luego lo hacen otras parejas hasta terminar el pulque para el evento. Deben de tener cuidado de no romper el jarro porque si no estos pagaran las siguientes tandas. Al final de esta celebración se terminaba en una romántica reconciliación. La destreza de los pasos era imitando a alguien que está en estado de embriaguez para darle vida a esta celebración en el vaivén del movimiento, se debe tener cuidado para no romper el jarro y este debe estar lleno de pulque, la coreografía no es complicada puesto que era improvisada y solo se bailaba por parejas lo más importante era cuidar que los pasos no fueran impetuosos ni gráciles o con tacto.

#### 4. VARIANTES DEL TRAJE TÍPICO

A lo largo de los años la vestimenta tradicional del municipio de Ixtlahuaca sin duda alguna ha tenido diversas modificaciones, según cuenta la historia, una de las primeras descripciones de la vestimenta la realiza Fray Bernardino de Sahagún donde dice que el vestido de la mujer mazahua consistía en huipil, enagua, lía o chincuete y detalla:

“El huipil le llegaba hasta la rodilla y las enaguas eran largas, le llegaban hasta los tobillos. Estas prendas eran de algodón, lana o ixtle finamente tejidas, algunas mujeres llevaban uno o dos huipiles, según las posibilidades de cada una”

Los antecesores mazahuas usaban diariamente su vestimenta tradicional, y se dieron modificaciones a partir de la conquista donde se empieza el uso de los colores brillantes y las telas satinadas, el uso de camisas o blusas de manta y calzón largo, en la actualidad ha cambiado ya que normalmente usan ropa de uso comercial, zapato o tenis. Sin embargo es importante mencionar que cada una de las comunidades mazahuas tiene una vestimenta tradicional, hay quienes la usan en las festividades más importantes para los Mazahuas y en otros solamente las personas mayores son las que poseen estos trajes resguardándolos como un tesoro.

Los trajes típicos que se señalan a continuación corresponden a la zona norte del Estado de México, específicamente al municipio de Ixtlahuaca, donde se encuentran variaciones mínimas puesto que hay elementos que no se pueden cambiar por las comunidades, sin embargo también existen algunas diferencias como el color y los materiales de elaboración, tomando en cuenta que las colindancias, las costumbres, tradiciones y gustos existentes en la sociedad han sido un parteaguas para que se tengan ciertas características en su vestimenta.

a) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS ZAPATAS



Fig. 2 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

ELEMENTOS	CARACTERÍSTICAS
Blusa	Elaborada en raso satín en colores chillantes o floreada con encaje.
Pana	De popelina blanca sin mangas en cuello “v” bordada con flores o grecas en diversos colores.
Faja	Tejida en telar de cintura en diversos colores con las figuras que más les gustan, mide de 3mts. a 3.5mts
Chincuete o corte	En la actualidad se compra el corte en la tienda de telas, o se trae por pedido del municipio de Temoaya, algunas mujeres lo utilizan arriba de la rodilla y otras abajo de la misma, este puede ser en color azul marino y negro con rayas blancas.
Enagua o fondo	Es de popelina blanca y tiene bordada la parte de abajo con flores grandes con colores fuertes o animales como son: venados, conejos, patos, pájaros entre otros, al final tejen con el gancho las puntas de su enagua, las cuales pueden ser blancas o de color.
Trenzas	Tejidas con listones de colores.
Collares	De cuentas grandes
Aretes	De filigrana o chapa de oro
Pasadores o peinetas	
Rebozo de hilo o palomo	

## A) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS LLANOS



Fig. 3 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez

ELEMENTOS	CARACTERÍSTICAS
Blusa	Elaborada en raso brocado en colores “apagados”
Chincuete o corte	En color negro con rayas blancas.
Enagua o fondo	Es de popelina blanca con una franja bordada con figuras grandes de flores, grecas, pájaros, entre otras figuras.
Faja	Hecha en telar de cintura, rayada de igual color a la blusa.
trenzas	Tejidas con listones de colores o cordones de lana.
Collares	Elaborados por ellas mismas con semillas de frijol, haba, avellanas de encino y avena.
Aretes	De barro en diversas figuras como: cazuelitas, jarritos o de palma como:, canastitas, sombreritos, huarachitos, etc.
Quexquémetl	En color negro con bordados grandes y de hermoso colorido forman parte de su vestuario en época de frío.
Calzan huaraches o descalzos	
Rebozo de hilo o palomo	

## B) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS ENYEGES



Fig. 4 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

ELEMENTOS	CARACTERÍSTICAS
Blusa	Elaborada en popelina blanca con el cuello cuadrado y manga corta, tanto el cuello como las mangas van bordadas
Chincuate o corte	Normalmente es de color negro con rayas blancas y en la parte inferior colocan pequeñas puntadas de color blanco muy finas, éste a diferencia de otras zonas lo utilizan debajo de la rodilla.
Enagua o fondo	Es de popelina blanca y lleva una franja de bordados en tela de cuadrillé que resalta las flores que bordan en punto de cruz.
Faja	La medida estándar que se utiliza es de tres metros de largo en rayas de cualquier color realizado en telar de cintura con hilos de colores.
Trenzas	Tejidas con listón del color que ellas prefieran formando un moño al final.
Collares	De cuentas
Aretes	Se utilizan de filigrana en formas variadas.
Mandil	Esta región utiliza un medio mandil el cual evita que su chincuate se ensucie, éste si lo usan del diario en colores diversos.
Calzan huaraches o descalzos	
Rebozo de hilo o palomo	

### C) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS TÓXICOS



Fig. 5 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

ELEMENTOS	CARACTERÍSTICAS
Blusa	Elaborada en raso satín el cual puede ser brocado o liso de colores chillantes o fuertes, con encaje pequeño y alforzas en la parte delantera.
Chincuete o corte	En color negro con rayas blancas largo hasta la mitad del chamorro, tableado.
Enagua o fondo	Es de popelina blanca, lleva una tira bordada en cuadrillé en punto de cruz donde plasman diferentes figuras ya sea de animales o flores, lleva puntas en la parte de abajo tejidas a gancho con formas de animalitos como son venados, conejos, pájaros entre otros, las cuales sobresalen del chincuete sin mostrar, el bordado del mismo.
Faja	Hecha en telar de cintura, con diferentes colores y figuras, llega a medir de 2.5 a 3mts de largo dependiendo de la complejión de la persona.
Trenzas	Tejidas con listones de colores contrastantes a la blusa y faja.
Collares	Hechos de corales rojos y otros de cuentas de colores, sopa o papelillo.
Aretes	Largos, dorados o plateados.
Calzan huaraches o descalzos	
Rebozo de hilo o palomo	

#### D) TRAJE MAZAHUA DE LA ZONA DE LOS BAÑOS



Fig. 6 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

ELEMENTOS	CARACTERÍSTICAS
Blusa	Elaborado en popelina blanca, cuadrillé o manta, tiene cuello cuadrado el cual va adornado y las mangas son cortas, también llevan bordado como si fuera una especie de brazalete; normalmente los bordados van de color azul marino o morado.
Chincuate o falda	Es de color negro con rayas blancas o también puede ser de color blanco en popelina, cuadrillé o manta, con bordado de flores y grecas en color azul marino o morado.
Enagua o fondo	Siempre será realizado en tela blanca ya sea manta, cuadrillé o popelina con bordados en la parte inferior con motivos florales, estrellas, grecas, etc.
Faja	Hecha en telar de cintura, en diferentes colores y con diversas figuras, y llega a medir de largo de 2.5 a 3mts mínimo.
Trenzas	Tejidas con listones de colores o cordones de lana.
Collares	Elaborados de corales rojos y otros de cuentas de colores, sopa o papelillo.
Aretes	Usan arracadas doradas, algunas grandes o pequeñas
Calzan huaraches o descalzos	
Rebozo palomo o rebozos tejidos en telar de cintura.	

### A) VESTIMENTA DE INVIERNO

Este tipo de vestimenta es utilizada durante la época de frío, para cubrirse y mantenerse calientes, sin necesidad de dejar de utilizar su traje típico, solo le incrementan el quesquémel y depende de la zona a la que pertenecen las características que tenga.

Uno puede ser utilizado en color azul con los bordados en color blanco y en la zona de los llanos normalmente se utiliza el bordado en lana y los bordados son en colores variados agregándole el morral a su vestimenta tradicional.

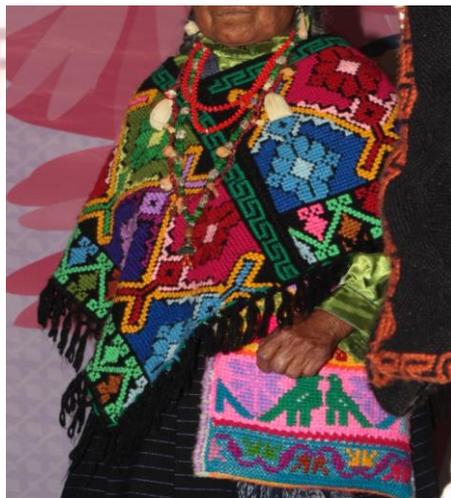


Fig. 7,8 y 9 Acervo personal de Jesús García Téllez

## VESTIMENTA MAZAHUA DEL HOMBRE



Fig. 10, 11 y 12 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez

Este traje consta de:

- Camisa de manta con manga larga, la cual puede llevar bordados o lisa sin ningún adorno.
- Pantalón de manta ya sea con cintas en los tobillos y en la cintura o sin ellas.
- Faja hecha en telar de cintura.
- Calzan huaraches o zapatos
- Sombrero de palma.
- En la actualidad ya no se usa, se puede ver en los encuentros culturales de la etnia y del CEDIPIEM (Consejo Estatal del Desarrollo Integral para los Pueblos Indígenas del Estado de México), que son organizados por el municipio y por ellos, sin dejar de mencionar el certamen “señorita mazahua” el cual se lleva a cabo los últimos días del mes de Septiembre.
- Los representantes mazahuas del municipio usan el traje en las ceremonias el primer domingo de cada mes en el Centro Ceremonial Mazahua, en el caso del

jefe supremo incluso puede utilizar el bordado en cada una de sus prendas, lo que lo hace diferenciarse de los demás.

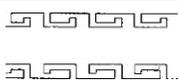
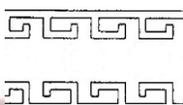
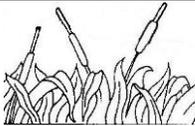
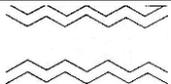
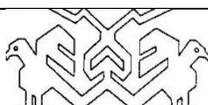
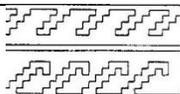
## **5. SIMBOLOGÍA MAZAHUA**

Un símbolo puede ser una figura o un signo al cual se le da una interpretación, puede ser de carácter emotivo, por lo tanto puede ser interpretado de diversas formas.

El significado de los símbolos que se describen a continuación son los que identifican al grupo étnico mazahua de Ixtlahuaca, se representan y se encuentran grabados en la vara de mando del jefe supremo Mazahua siendo el único que la puede portar como la máxima autoridad tradicional del municipio,

La simbología mostrada es la base que la mayoría de las mujeres mazahuas utiliza en los bordados de sus trajes que generalmente desde pequeñas aprenden a bordar, en su vida es parte esencial y es así que algunas comienzan a bordar desde la edad de seis años con la ayuda de su madre o de su abuelita, mediante la orientación, la observación y la imitación, ya que a través de los bordados se sigue preservando la cosmovisión de su pueblo.

Para poder entender el significado de cada uno de los elementos que representan a la étnica Mazahua es importante poder conocerlos uno por uno, para ello se alude a la vara de mando del Jefe Supremo Mazahua del municipio de Ixtlahuaca.

IMAGEN	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	GRECAS:PARTE SUPERIOR	Agua: que en el pueblo mazahua representa al dueño del agua.
	JYAPJU	Ixtlahuaca, en lengua mazahua
	ÁGUILA	Escudo nacional: símbolo de unidad nacional.
	TRES CÍRCULOS	Gobiernos: federal, estatal y municipal. Colores de la bandera.
	GRECAS	Agua, río sila: cuenta la leyenda que ahí se posó el águila, sin embargo por ser un lugar pequeño, se trasladó a lo que hoy es el distrito federal.
	CÍRCULO	Sol: El padre sol los llamó mazahuas.
	EL TULE	El tule como material para elaborar los petates, una de las artesanías del municipio. El señor del tule, que regala al pueblo mazahua para sus petates.
	LAS GRECAS	Las grecas en sus diversas formas, presentan la vida, el camino y la vestimenta de los indígenas.
	SÍMBOLO OLLIN	Movimiento, en la simbología mexicana
	LA LUNA	La madre luna: la luna como la luz y fuerza que los guía a través de los caminos de la vida.
	LOS PÁJAROS	Los pájaros representan el canto utilizado en la danza y música utilizada en los rituales
	LA ESTRELLA	La estrella es para los mazahuas, el símbolo que los lleva por el buen camino a través de la luz de la noche.  El lucero de la mañana. La estrella de los mazahuas.
	GRECAS	Las escaleras que guían el espíritu de los difuntos o ánima hacia el infinito.
	VENADOS	Los venados una vez más como el significado de la palabra mazahua.

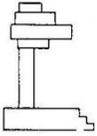
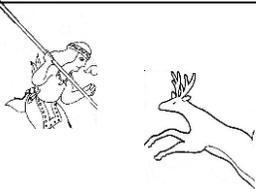
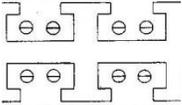
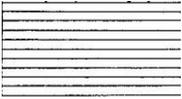
	<p>CALLI</p>	<p>Casa: este símbolo representa la casa ancestral de los mazahuas, así como el templo para santificar a sus antepasados, presente en los cuatro soles que se encuentran en la cornisa.</p>
	<p>CAZADOR DE VENADOS</p>	<p>El venado es el símbolo más representativo de los mazahuas, de ahí parte su significado de que es el cazador de venados, al par de mostrar su idioma y los sonidos con que realizaban la cacería en las llanuras.</p>
	<p>MAZORCA DE MAÍZ</p>	<p>El maíz es el alimento de los mazahuas, en razón a esto hace siglos, hacen rituales a los dioses del maíz y de la lluvia, para tener cada año una cosecha bendecida. Dios del maíz. Dios del agua o de la lluvia.</p>
	<p>SOBRE LA LLANURA</p>	<p>Representa el topónimo del municipio de Ixtlahuaca, como una de las cunas en donde se asentaron los indígenas mazahuas.</p>
	<p>MAGUEY</p>	<p>El maguey ha sido para los pueblos indígenas la cactácea que sustituye al pecho materno, por lo que las mujeres dan a sus hijos esta bebida al no contar con leche. Las espinas del maguey representan los senos de la mujer.</p>
	<p>FRANJAS</p>	<p>La era del quinto sol así como el reflejo de la tierra en sus diferentes etapas y los cinco grupos étnicos del estado de México: Mazahuas, Otomíes, Tlahuicas, Nahuatl y Matlatzincas.</p>
	<p>TRES CERROS</p>	<p>Estos son los cerros que rodean al municipio, el de Santa Cruz Tepexpan, el de la campana conocido también como el cerro del sol, la luna y las estrellas y el cerro de Jocotitlán. El cerro de la campana se conoce como el cerro de los mazahuas.</p>

Tabla 1. Vara de mando Jefe Supremo Mazahua, Simbología y Descripción.<sup>5</sup>

<sup>5</sup> AMI, Simbología Representativa de los Mazahuas, RXDMT, Presidencia, 2003, p.9-17.

## 6. SIGNIFICADO DEL BORDADO

### a) LA ESTRELLA

Es el símbolo que les sirve de guía en su camino o que los lleva por el buen camino a través de la luz y de la noche. Es la que más relumbra en el cielo y es considerada “la estrella grande”. (Información proporcionada por el Señor Alejandro Escobar Martínez, Jefe Supremo Mazahua del municipio de Ixtlahuaca en el año 2009)

Este diseño aparece bordado en colores contrastantes, es semejante a la que se encuentra en otras culturas y regiones, como en los bordados del traje huichol del hombre.

En ocasiones se elimina la línea que divide dos rombos y se presenta como una flor de cuatro pétalos con las puntas redondeadas como se observa en las siguientes figuras.

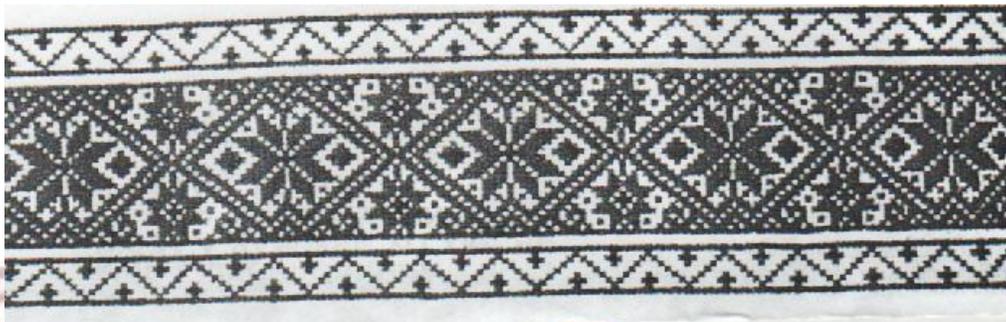


Fig. 13, 14 y 15 Acervo personal de Jesús García Téllez

## b) EL VENADO

“Es el símbolo más representativo de los mazahuas, es de ahí donde parte su significado que es “Cazador de venados”, al par de mostrar su idioma y los sonidos con que realizaban la cacería en las llanuras”. (Información proporcionada por el Señor Alejandro Escobar Martínez, Jefe Supremo Mazahua del municipio de Ixtlahuaca en el año 2009)

Dicha figura es el diseño más frecuente ya que simboliza al Mazatli-Tecutli señor de los venados, primer jefe del pueblo mazahua. “por los azules bosques pasaron los venados solazándose en fuerza y libertad felices de ser ellos”.



Fig. 16 Acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez

### c) LAS GRECAS

Generalmente adornan la vestimenta tradicional, las cuales suelen ser de diferentes formas variadas como: ondulaciones, serpientes, caracoles, formas geométricas, entre otras.

“Grecas que representan el agua: que en el pueblo mazahua representa al dueño del agua, también se considera como agua, Río Sila. Estas grecas son identificadas por los artesanos como un símbolo del río o de agua corriente”

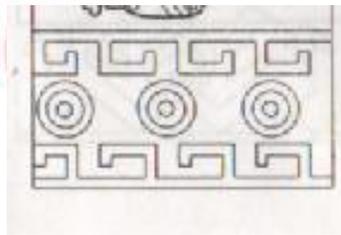


Fig. 17 extraída de AMI, Simbología Representativa de los Mazahuas.

“Las grecas en sus diversas formas , representan en la vida , el camino y la vestimenta de los indígenas”.

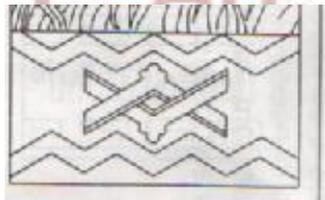


Fig. 18 extraída de AMI, Simbología Representativa de los Mazahuas.

“Grecas en forma de escalera que guían el espíritu de los difuntos o ánimas hacia el infinito”.

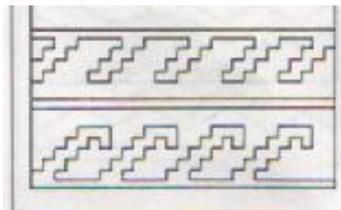


Fig. 19 extraída de AMI, Simbología Representativa de los Mazahuas.

“Grecas en forma de caracol, que representan los manantiales que existían en la zona montañosa”.



Fig. 20 acervo personal de Jesús García Téllez

“Grecas geométricas que principalmente se bordan en gabanes y rebozos de lana, representan a la serpiente relacionada con Quetzalcóatl “serpiente emplumada”. (Información proporcionada por el Profr. Bernardo Nava Ortega Subdirector del Instituto Municipal Indigenista (IMI) y el Señor Alejandro Escobar Martínez, Jefe Supremo Mazahua del municipio de Ixtlahuaca)



Fig. 21 acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

Las cuales se llegan a encontrar dentro de la cultura Mexica y Totonaca.

#### d) FLORES Y PLANTAS

Los mazahuas bordan y manifiestan lo que ven o sienten; en la naturaleza, ellos encuentran un mundo mágico-religioso representando a las flores y plantas como símbolo de identificación del entorno donde viven. Bosques de pino, encino y oyamel donde habitaban los venados mostrando su libertad, de las cuales tomaron la figura de las piñas y algunos ejemplos son los siguientes.



Fig. 22, 23, 24 y 25 acervo personal de Lizbeth Alonso Martínez.

### e) ANIMALES

“Los animales que los mazahuas utilizan en bordados son varios, como los pájaros porque el sonido que emiten dan alegría al campo y la casa, aunque también aparecen otras aves como los patos, las palomas, los gallos y actualmente los pavorreales. Mariposas y colibríes que vuelan de flor en flor buscando miel para calmar su sed. Los conejos que sirven como alimento ya que en la mayoría de las comunidades todavía existen los conejos silvestres, así como los domésticos. Caballos porque es un animal primordial en su vida, pues ayudan en el trabajo de campo y a la vez sirven como transporte”.



Fig. 26, 27 y 28 acervo personal de Jesús García Téllez

## BIBLIOGRAFÍA

1. Archivo Municipal de Ixtlahuaca. Simbología Representativa de los Mazahuas. Revista Xilonen Diosa del maíz tierno. Edición Especial, 9-17.
2. Bando Municipal y Buen Gobierno: Municipio de San José del Rincón, Estado de México 2005.
3. Gutiérrez de Limón, S. (1997). Arqueología del Valle de Ixtlahuaca. Estado de México: Biblioteca Enciclopédica del Estado de México.
4. Joaquín Sánchez Blas. (1997). Monografía de Ixtlahuaca.
5. Ruiz Chávez, G. (1981). Cerca de los Mazahuas del Estado de México., Dirección de Turismo del Estado de México.
6. Sánchez Blas J. (2007). Estudio Histórico de la Zona Mazahua: Biblioteca Mexiquense del Bicentenario. Instituto Mexiquense de Cultura.

## GLOSARIO

**AHUMACIÓN:** Ritual donde se llena de humo a las personas para purificar su aura.

**CAPULLI:** Nombre que le era asignado a la casa elaborada de adobe.

**CHINCUETE:** Lienzo de tela de algodón o lana liza, azul o negra con rallas blancas que confeccionaban en telares rústicos.

**ENAGUA:** Fondo blanco que utilizan debajo del corte o chincuete.

**IXTLAHUACA:** Significa “mirando a la llanura”.

**JAPUI:** “Ixtlahuaca” en lengua mazahua.

**MALE:** Señoras de edad avanzada.

**MAZAHUAS:** Grupo étnico ubicados en el norte, centro y oeste del estado de México y en varios pueblos de Michoacán.

**MAZAHUA:** Palabra de origen nahua que significa “gente de venado”.

**MAZAHUACAN:** Región donde se asentaron y formaron su capital los mazahuas. Que en nahua significa “en donde están los del venado”.

**MAZÁHUATL:** Nombre del jefe de una de las cinco tribus de la migración Chichimeca.

**MIZHOKJIMI:** Dios mazahua “dador y creador de vida”

**MUNICIPIO:** División administrativa menor de un Estado, regida por un Ayuntamiento, que comprende un núcleo de población y un territorio circundante.

**PANA:** Especie de camiseta hecha con popelina la cual puede ser corta a media cadera o larga hasta la rodilla bordada alrededor del cuello con flores o grecas en diversos colores.

**PUNTADA:** Es el método de asegurar el hilo atravesando con una aguja u otro instrumento puntiagudo, un material textil al coser o bordar para fabricar prendas de vestir.

**PUNTO DE CRUZ:** Es una forma popular de bordado donde se utilizan puntadas que quedan en forma de "X".

**QUEXQUEMETL:** Consiste en dos piezas rectangulares de tela, los lados menores son cosidos a los lados mayores, de forma que en el centro de ellos quede un orificio para la cabeza.

**RANCHERÍA:** Conjunto de casas o construcciones que forman un rancho.

**SAHUMERIO:** Objeto en forma de copa donde se coloca el copal para producir humo.

**SENDE:** Es una bebida tradicional obtenida de la fermentación de los granos de maíz.

**TÍPICO:** Característico o representativo de un tipo // peculiar de un grupo, época, país, etc.

**TRADICIONAL:** Conocimiento adquirido a través del tiempo.

**TRAJE:** Vestido completo de una persona// Vestido peculiar de un grupo de personas o de un país.

**TRAJE TÍPICO:** Es la indumentaria que expresa la identidad cultural de una región, pueblo, cultura o nación.

**VESTIMENTA:** Vestido Se refiere a las prendas de diferentes texturas fabricadas con telas o pieles de animales, usadas por el ser humano para cubrir su cuerpo.

**XOFI:** Mariposa en lengua mazahua.

#### ABREVIATURAS

AMI: Archivo Municipal de Ixtlahuaca.

RXDMT: Revista Xilonen Diosa del Maíz Tierno.